

PARLIAMENT OF INDIA
(JOINT RECRUITMENT CELL)

Applications are invited from eligible Indian Citizens to fill up the vacancies for the post of Parliamentary Interpreter Grade-II (Group 'A' post) in Lok Sabha Secretariat as per details given below :-

Name of the Post and Pay Scale	Vacancies			
	SC	OBC	UR	Total
Parliamentary Interpreter Grade-II { A level 10 post in the Pay Matrix (provisional) [in the pay band of Rs. 15600-39100 (PB-3) + Grade Pay : Rs. 5400 (Pre-revised)]}	01	02	05	08
				03
				English/Hindi
				01
				Dogri
				01
				Kashmiri
			01	
			Konkani	
			01	
			Santhali	
			01	
			Sindhi	

2. QUALIFICATIONS, EXPERIENCE & UPPER AGE LIMIT:

For English/Hindi Interpreters: QLFNS: Master's degree in English from a recognised university with medium of Hindi language up to Degree Level **OR** Master's degree in Hindi from a recognised university with medium of English language up to Degree Level. **Desirable:** (1) Experience in translation or interpretation work; and (2) Certificate in computer course recognised by All India Council for Technical Education (AICTE)/Department of Electronics Accreditation of Computer Courses (DOEACC) or courses equivalent to 'O' Level in terms of syllabus and duration of course as prescribed by DOEACC.

UPPER AGE LIMIT: 27 years.

For Regional Language Interpreters: QLFNS: Master's degree in English or any other discipline (with English as a medium of instruction) from a recognised university with regional language concerned up to Degree Level. **Desirable:** (1) Experience in translation or interpretation work; and (2) Certificate in computer course recognised by AICTE/DOEACC or courses equivalent to 'O' Level in terms of syllabus and duration of course as prescribed by DOEACC.

UPPER AGE LIMIT: 35 years.

Note:

- (i) *The candidates so selected for appointment will have to undergo training in interpretation for such period as may be specified by the Lok Sabha Secretariat. They will also have to qualify two departmental interpretation tests i.e., one after two years of service and the other after three years of service with such standard of proficiency in interpretation as may be prescribed. Unless the incumbents qualify the said departmental interpretation tests, they will not be considered for promotion to the grade of Parliamentary Interpreter Grade-I which will also be subject to availability of vacant post(s).*
- (ii) *They may also be required to perform non-interpretation duties as may be assigned to them from time to time.*

3. **SELECTION PROCEDURE:**

Eligible candidates will have to appear in Oration Test/Written Test/Simultaneous Interpretation Test/Personal Interview as follows:

I. Oration Test: Candidates will be subjected to an Oration test which will be of **200 marks**. During the Oration test, a candidate for the post of Regional Language Interpreter will be required to speak *ex-tempore* in English for 3 minutes on any one of the 7 topics given to her/him. A candidate for the post of English/Hindi Interpreter will, however, be required to speak for 3 minutes in English and 3 minutes in Hindi on any one of the 7 topics in English and 7 topics in Hindi that will be placed before the candidate. The objective is to assess fluency; language content; style, pronunciation and accent; material content; and voice of the candidates.

II. Written Test: Only those candidates who qualify the Oration Test at the requisite standards will be allowed to appear in a Written Test comprising the following papers:

- a) **For Regional Language Interpreters** - (i) 50 Multiple choice objective type questions each on General Knowledge & Current Affairs; General English; and General regional language concerned - **150 Marks** (75 Minutes); **and** (ii) Translation from concerned language to English which will be of **200 Marks** (1 Hour).
- b) **For English/Hindi Interpreters** – (i) 50 Multiple choice objective type questions each on General Knowledge & Current Affairs; General English; and General Hindi - **150 Marks** (75 Minutes); and (ii) Translation from English to Hindi of **100 Marks** and from Hindi to English of **100 Marks** (2 Hours).

Candidates will have to qualify both papers of the Written Test and components thereof at the requisite standards. Paper-II of only those candidates will be evaluated who secure the minimum qualifying marks in each component of Paper-I. Only those candidates who qualify the Written Test will be allowed to appear in the Simultaneous Interpretation Test. Prior to that they would be provided one or two-day training in simultaneous interpretation. The actual period of training will be intimated to the candidates vide call letter.

III. Simultaneous Interpretation Test for: (i) Regional Language Interpreters - from concerned language to English (10 Minutes) which will be of **200 Marks**; and (ii) English/Hindi Interpreters - from English to Hindi (5 Minutes) of **100 Marks** and from Hindi to English (5 Minutes) of **100 Marks**. The performance of the candidates will be assessed under five specific parameters, i.e. Coverage; Accuracy; Style and Diction; Continuity of Interpretation; and Voice, Pronunciation and Accent.

Only those candidates who qualify the Simultaneous Interpretation Test at the requisite standards will be allowed to appear in the Personal Interview.

IV. Personal Interview: The personal interview will carry **50 Marks**. Candidates will have to qualify the Personal Interview at the requisite standards.

From amongst the candidates who qualify Personal Interview, selection will be made on the basis of the overall performance of the candidates in the Oration Test, Written Test, Simultaneous Interpretation Test and Personal Interview, subject to availability of vacancies. The candidates belonging to OBC, SC and ST categories availing the benefit of their category in age and/or in marks obtained in qualifying the written test and/or the Personal Interview will not be entitled to occupy 'UR' vacancy.

4. **Venue(s) of Examination:**

The examination for the English/Hindi Stream will be held at Delhi; Dogri at Jammu; Kashmiri at Srinagar (Jammu & Kashmir); Konkani at Panaji (Goa); Santhali at Ranchi (Jharkhand); and Sindhi at Gandhinagar (Gujarat) or Mumbai (Maharashtra) for which more eligible candidates for Sindhi Stream give preference to take the examination.

The exact place/centre/venue of examination(s) will be intimated to the eligible candidates at the time of issue of admit cards. In case there are very few eligible candidates for a stream, Joint Recruitment Cell may hold the examination for that stream in Delhi only.

5. **HOW TO APPLY**

- I. Eligible candidates have to apply in typewritten form for the above post, either in English or in Hindi, strictly in the format prescribed in this Advertisement. The applicant may take a print out of the same.
- II. Applications which are illegible, not conforming to the prescribed application format and the instructions given in the Advertisement or received after the last date will be summarily rejected.
- III. Candidates in Government service should submit their application(s) **through proper channel only**. (Otherwise no age relaxation will be given for the same.) No such application will be accepted 7 days after 15.03.2017.
- IV. Applicants should affix two self-attested **identical recent** passport size photographs, one on the application form and the other on the attendance sheet.
- V. Canvassing in any manner would lead to summary rejection of application and candidature at any stage.
- VI. All particulars (except Residential Address) furnished by the applicant will be treated as final and **no change will be allowed therein later on. The applications of the candidates who do not specify their category in column no.11 of the application, will be rejected.**
- VII. For candidates staying abroad and for those posting applications from Andaman & Nicobar Islands/ Lakshadweep/ Assam/ Meghalaya/ Arunachal Pradesh/ Mizoram/ Manipur/Nagaland/ Tripura/Sikkim/Jammu & Kashmir/Lahaul and Spiti districts and Pangi Sub-division of Chamba District of Himachal Pradesh, the last date for receipt of application by post only (**not by Hand or by Courier**) will be 7 days after 15.03.2017.
- VIII. Candidates should send their application in an envelope superscribing clearly the name of the post applied for on the cover of the envelope.
- IX. Applicants must fill up all the columns of application form properly. Applications complete in all respects should be sent to:-

THE JOINT RECRUITMENT CELL,
ROOM NO. 521, PARLIAMENT HOUSE ANNEXE,
NEW DELHI-110001.

Incomplete applications shall be summarily rejected.

- X. **AGE/QUALIFICATIONS/EXPERIENCE:** Age/qualifications/experience will be reckoned as on 15.03.2017.

Applicants should attach self-attested copy of the matriculation or equivalent examination certificate as proof of date of birth. No other document will be accepted for this purpose.

- XI. **CUT OFF PERCENTAGE OF MARKS:** The minimum cut off percentages of marks in Written Test and Personal Interview in an examination is 50%, 45% and 40% for vacancies in Gen, OBC and SC/ST categories, respectively. These percentages are the minimum marks which a candidate is required to secure in each paper/component and aggregate in the Written Test and in aggregate in the Personal Interview.

In Oration Test and Simultaneous Interpretation Test, all candidates will be required to secure minimum 50% marks in each component /parameter.

However, the cut-off percentages may be raised in individual component/paper/aggregate to arrive at reasonable vacancy : candidate ratio.

- XII. **AGE RELAXATION:** The upper AGE LIMIT specified above in each case is for General candidates. Relaxation of five years for SC candidates, and three years for OBC candidates is permissible in upper AGE LIMIT. **Further**, relaxation in upper AGE LIMIT to Government Employees, ex-Servicemen and in-house candidates of Lok Sabha Secretariat will be as indicated hereunder:

- (i) Government/Public Sector Undertaking employees: The upper age limit is further relaxable up to 5 years (depending upon the extent of their continuous service) to the candidates serving in Government Departments/Public Sector Undertakings who have rendered not less than 3 years continuous service on regular basis as on 15.03.2017 and they should continue in their service till their final selection. Persons who are appointed on *ad-hoc*/daily wages/hourly paid/ contract basis are not eligible for age relaxation.

NOTE: Applicants in Government Service or in service in Lok Sabha and Rajya Sabha Secretariats should have completed 3 years of continuous regular service in Government and/or in Lok Sabha and Rajya Sabha Secretariats, for claiming age relaxation as Government servants as per provisions in para 5(XII) (i) above.

- (ii) Ex-Servicemen: Length of military service plus 3 years (up to the maximum of 45 years for 'GEN' category candidates) [Please attach a self-attested copy of the Discharge Certificate. Otherwise, the candidate will not be given admissible age relaxation on this account]

Ex-Serviceman means a person who has served in any rank whether as a combatant or non-combatant in the regular Army, Navy, Air Force of the Indian Union, and:

- (a) who retired from such service after earning her/his pension. This would also include persons who are released/retired at their own request after having earned their pension; or
- (b) who has been released, otherwise than on her/his own request from such service as a result of reduction in establishment; or
- (c) who has been released from such service after completing the specific period of engagement, otherwise than at her/his own request or by way of dismissal or discharge on account of misconduct or inefficiency, and has been given a gratuity.

The Armed Forces Personnel in the last year of service in the Force who have been permitted to seek re-employment are also eligible to apply. [Such applicant shall attach a copy of the permission to seek re-employment. Otherwise, the candidate will not be given admissible age relaxation on this account.]

- (iii) Employees of Lok Sabha Secretariat : No AGE LIMIT. However, the candidate must have completed three years' continuous regular service in the Lok Sabha Secretariat.

XIII. **OBC candidates:** Other Backward Classes (OBC) means those communities as included and specified in the Central Government list of the backward classes. OBC certificate of a candidate must show that the caste the candidate belongs to is recognised as OBC **under various Resolutions of the Ministry of Welfare, Government of India**, and that the person does not belong to creamy layer section. The candidate claiming to be belonging to OBC but not submitting OBC certificate which satisfies these two conditions shall be treated as a 'GENERAL' category candidate and will not be allowed/provided any benefit available to OBC candidates.

XIV. **CASTE/CATEGORY CERTIFICATE(S)**

Candidates claiming to be SC/ST/OBC must ensure the following conditions :

- (i) The name of the candidate and her/his father in the certificate should be strictly as recorded in the Matriculation Certificate.
- (ii) The caste and/or sub caste name should be strictly according to the Central List as is available on the website i.e. socialjustice.nic.in in respect of SCs, on tribal.nic.in in respect of STs and on ncbc.nic.in in respect of OBCs.
- (iii) The residential clause in SC/ST/OBC certificate should be duly filled up.
- (iv) In case, SC/ST/OBC certificate is issued to a candidate residing in a State on the basis of the relevant certificate issued to her/his parent in another State, relevant migration clause should have been duly filled up.
- (v) The certificate should have been signed by a competent authority not less than Tehsildar with legible stamp of her/his designation either in Hindi or in English.
- (vi) The certificate must contain a round seal of the concerned issuing authority/office. In case of a round seal in regional language, another seal in either English or Hindi may also be affixed.
- (vii) In case of an OBC certificate issued prior to 14.03.2014, a fresh certificate incorporating therein the relevant provisions of DoPT OM Nos. 36033/3/2004 - Estt. (Res.) dated 14.10.2008 and 36033/1/2013- Estt.(Res.) dated 27.05.2013 pertaining to Creamy Layer must be got prepared inter-alia satisfying the above mentioned conditions at (i) to (vi).
- (viii) If the SC/ST/OBC certificate is in language other than English/Hindi, the candidates should submit a attested translated version of the same either in English or Hindi.

The candidates submitting caste/category certificate not satisfying the above conditions will be treated as 'General' category candidates and will not be provided any benefit available to the caste/category mentioned/claimed by her/him in the application.

In case, in the OBC certificate furnished by a candidate it has been mentioned that the caste the candidate belongs to is recognised as OBC under the Resolution(s) of the concerned State Government, however, actually the said caste is also recognised as OBC under various Resolutions of the Ministry of Welfare, Government of India, the candidate may submit revised certificate upto 180 days after 15.03.2017. However, the result for any stage(s) of examination declared prior to the submission of the revised certificate will not be revised by JRC.

XV. (a) The candidates are required to furnish self-attested copies of her/his certificates, degrees, mark sheets etc. The candidates who are able to prove, by documentary evidence, that result of the qualifying examination was declared on or before 15.03.2017 and she/he has been declared passed, will also be considered to have the required qualification. The candidates are required to submit both certificate/degree as well as marks sheet(s) in respect of each educational qualification mentioned in the application.

(b) Only the Matriculation or equivalent examination certificate will be accepted as proof of date of birth. No other document will be accepted for this purpose. In case, the date of birth is not mentioned in the Matriculation or equivalent examination certificate of a candidate, she/he may submit self-attested photocopy of the certificate of her/his any other higher educational qualification containing the required information alongwith self-attested photocopy of Matriculation or equivalent examination certificate and also a self-attested photocopy of an affidavit to the effect that the date of birth is not mentioned in the Matriculation or equivalent examination certificate issued by the concerned Education Board.

The name of the candidate and her/his parents filled up in the application form by the candidates shall be the same as mentioned in the Matriculation Certificate. In case, there is a discrepancy between the name as recorded in the Matriculation Certificate and as entered in Degree and/or PG Degree and/or other certificates, the following steps must be taken :

- (i) In case of minor discrepancy in the name due to a spelling error i.e. {(Mohan and Mohun) or (R. Mathur and Ramesh Mathur)}, a self-attested photocopy of an affidavit to the effect that both the names belong to the same person, shall be furnished.
- (ii) In case of a major discrepancy related to the addition or deletion of part/parts of any name i.e. {(Ram Kumar and Ram Kumar Singh) or (Ajay Kumar and Ajay Kumar Singh Rana)}, a self-attested photocopy of Gazette Notification to the effect that the person has changed her/his name henceforth, shall be furnished.
- (iii) In case of certificates issued by the State of Maharashtra, the name of the candidate is sometimes inclusive of the name of the father and/or name of the mother. In such cases, a self-attested photocopy of an affidavit to the effect that the names on both certificates belong to the same person, shall be furnished.

XVI. **NUMBER OF VACANCIES:** The number of vacancies specified in respect of the post are subject to change.

XVII. **RIGHT TO CANCEL THE PROGRAMME OF RECRUITMENT FOR A VACANCY OR VACANCIES:** Lok Sabha Secretariat reserves the right to cancel the programme of recruitment against any vacancy(ies) at any stage without any prior notice and without assigning any reason therefor.

XVIII. The last date for receipt of applications is 15.03.2017.

- XIX. Candidates should clearly note that the Joint Recruitment Cell will in no case be responsible for non-receipt of their applications or any delay in receipt thereof on any account whatsoever. They should, therefore, ensure that their applications reach the Joint Recruitment Cell on or before the last date for submission of applications.
- XX. Candidates can put their applications in the box kept for the purpose at the Reception Office, Parliament House Annexe, New Delhi. However, no acknowledgement will be issued for the same.
- XXI. In the event of any information furnished by a candidate being found false or incorrect at any stage or not satisfying the eligibility conditions according to the requirements mentioned in this advertisement, her/his candidature/appointment is liable to be cancelled/terminated. The applicants are also cautioned that they may be permanently debarred from the examinations conducted/to be conducted by Lok Sabha Secretariat and/or their appointment may be cancelled, in case they fraudulently claim eligibility for a post.
- XXII. The applicants are advised to keep on visiting the website <http://www.loksabha.nic.in> → Recruitment from time to time for information relating to :
- (i) Cancellation or *addendum* or *corrigendum* to this Advertisement, if any;
 - (ii) Date(s) of Examination (about 30 days prior to the date of Examination); and
 - (iii) Result of the Examination.
- XXIII. The Hon'ble High Court of Delhi at New Delhi will have the jurisdiction to settle and decide all matters and disputes related to this recruitment process.

12. GROUNDS FOR CLAIMING AGE RELAXATION: _____

13. DETAILS OF EDUCATIONAL & TECHNICAL QLFNS.

(Please enclose self-attested copies of the certificates)

(a) Educational:

Exam Passed	Institution/ University	Subjects studied	Medium of Instruction	Duration of study	Year of passing	% of marks

(Candidates should clearly indicate the medium of instruction.)

(b) Professional/Technical

Exam Passed	Institution/ University	Subjects studied	Duration of study	Year of passing	% of marks	Division obtained

14. DETAILS OF EXPERIENCE

(a) GOVERNMENT SERVICE

Name of Govt. Orgn.	Post held	Pay Scale*	Duration of service (<i>Exact dates to be given</i>) (From - To)	Whether regular or not	Nature of duties performed

* Please indicate Grade Pay also, wherever applicable.

(b) SERVICE IN OTHER ORGANISATIONS

Name of Orgn.	Status of organisation [Government/PSU/Private, etc.]	Post held	Pay Scale*	Duration of service (From – To)	Whether regular or not	Nature of duties performed

* Please indicate Grade Pay also, wherever applicable.

15. Please specify clearly whether the experience mentioned in column 14 above has been obtained from:

Sl. No.	Category	Tick (✓) in appropriate Column
1.	Offices under Central/State Government	
2.	Union/State Legislature Secretariats	
3.	Supreme Court/High Courts/Subordinate Courts	
4.	Central/State Public Sector Undertakings	
5.	Statutory Corporations of Centre/States	
6.	Commissions/Tribunals and other institutions established by law/notifications of the Union/State Governments	
7.	Private Organisations/Any other institution	

16. Do you possess the essential educational qualifications as required for the post applied for? Yes/No
17. Do you possess relevant experience as prescribed for the post applied for? Yes/No
18. Do you possess any of the desirable qualifications? Yes/No
19. Preferred city for taking examination for applicants for Sindhi stream only (please refer to para 4 of the advertisement.)
(Please ✓ mark the preferred city) Mumbai/Gandhi Nagar

20. DECLARATION

(i) I declare that I fulfil the eligibility conditions as per the advertisement and that all the statements made in this application are true, complete and correct to the best of my knowledge and belief. I understand that in the event of any information being found false or incorrect at any stage or not satisfying the eligibility conditions according to the requirements mentioned in the advertisement, my candidature/appointment is liable to be cancelled/terminated.

(ii) I have enclosed the typed Attendance Sheet duly completed and affixed self-attested recent passport size photograph thereon.

PLACE:
DATE:

(SIGNATURE OF CANDIDATE)

Note: Applications without self-attested copies of necessary certificates as mentioned in column nos. 8, 11 & 13 and also recent identical photographs affixed at the prescribed spaces in the application and attendance sheet will be summarily rejected.

**PARLIAMENT OF INDIA
(JOINT RECRUITMENT CELL)**

ATTENDANCE SHEET

(To be filled in on a separate sheet by the candidate when submitting Application Form)

1. Advt. No. 2/2017

2. Name of the Post: Parliamentary Interpreter Grade-II: _____
(Please indicate Language)

**Affix recent self-
attested passport
size Photograph**

Signature of Candidate

3. NAME *(In block letters)*: _____

4. CATEGORY _____

5. FATHER'S NAME *(In block letters)*: _____

6. MOTHER'S NAME *(In block letters)*: _____

7. ADDRESS FOR COMMUNICATION: _____

_____ PIN _____

(To be filled in by the candidate at the Examination Venue)

8.

Subject	Date of Exam.	Signature

9.

ROLL NO.	
---------------------	--

(To be allotted by Joint Recruitment Cell)

